

Publicato estratto nella Gazzetta Ufficiale, IV<sup>^</sup> Serie Speciale Concorsi ed Esami n. 47 del 19/06/2020

Publicato estratto nel BUR VENETO n. 91 del 19/06/2020

Publicato estratto nel BUR TRENINO ALTO ADIGE n. 25 del 24.06.2020

**SCADENZA PRESENTAZIONE DOMANDE entro le ore 24:00 del 20/07/2020**

**PUBBLICATO ALL'ALBO DAL 19/06/2020 AL 20/07/2020**

**ISTITUTO ZOOPROFILATTICO SPERIMENTALE DELLE  
VENEZIE**

Viale dell'Università, 10 – cap 35020 Legnaro (PD)

**BANDO DI CONCORSO PUBBLICO**

In esecuzione della deliberazione del Direttore Generale n. 95 del 10/03/2020 è indetto un concorso pubblico per titoli ed esami per l'assunzione a tempo indeterminato, con rapporto di lavoro a tempo pieno, di **n. 1 DIRIGENTE VETERINARIO**, da assegnare alla SCT6 – Struttura Territoriale di Bolzano dell'Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie.

**Il posto è aperto al gruppo linguistico tedesco, italiano e ladino.**

Il presente concorso è disciplinato dal d.P.R. 487/1994, dal d.P.R. 483/1997 e dal d.lgs. 165/2001 e s.m.i. E' garantita parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattamento al lavoro (art. 7 d.lgs.165/2001).

**1 - REQUISITI PER LA PARTECIPAZIONE AL CONCORSO**

**Per la partecipazione al presente concorso i candidati devono essere in possesso dei seguenti requisiti:**

**REQUISITI GENERALI**

- Cittadinanza italiana; possono partecipare anche i cittadini degli Stati membri dell'Unione Europea e i loro familiari non aventi la cittadinanza di uno Stato membro che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente e i cittadini di Paesi terzi che siano titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria; **il candidato dovrà trasmettere la relativa documentazione entro i termini di cui all'art. 3, pena l'esclusione dal presente concorso e secondo le modalità previste al successivo art. 4;**

**VERSUCHSINSTITUT FÜR TIERSEUCHENBEKÄMPFUNG  
DER VENETIEN**

Viale dell'Università, 10 –35020 Legnaro (PD)

**ÖFFENTLICHE STELLENAUSSCHREIBUNG**

In Durchführung des Beschlusses des Generaldirektors Nr. 95 vom 10/03/2020 wird ein öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung **1 unbefristeten Vollzeitstelle als LEITENDER TIERARZT/LEITENDE TIERÄRZTIN** in der Außenstelle Bozen – SCT6 des Versuchsinstituts für Tierseuchenbekämpfung der Venetien ausgeschrieben.

**Die Stelle wird für Angehörige der deutschen, der italienischen und der ladinischen Sprachgruppe ausgeschrieben.**

Der Wettbewerb wird durch das DPR 487/1994, durch das DPR Nr. 483/1997 und das gesetzvertretende Dekret Nr. 165/2001 in geltender Fassung geregelt. Die Gleichbehandlung und Chancengleichheit zwischen Männern und Frauen bei der Aufnahme in den Dienst und am Arbeitsplatz werden garantiert (Art. 7 des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 165/2001).

**1 – VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE TEILNAHME AM WETTBEWERB**

**Für die Teilnahme am Wettbewerb müssen die Bewerber/innen folgende Voraussetzungen erfüllen:**

**ALLGEMEINE VORAUSSETZUNGEN**

- Italienische Staatsbürgerschaft; es können auch Staatsbürger eines EU-Landes teilnehmen oder die einem Drittstaat angehörenden Familienangehörigen von EU-Bürgern, sofern sie die Aufenthaltsgenehmigung oder das Recht auf den Daueraufenthalt besitzen, sowie Drittstaatsangehörige, die die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzen oder den Flüchtlingsstatus bzw. den zuerkannten subsidiären Schutz aufweisen; **die Bewerber haben die entsprechende Dokumentation innerhalb der festgelegten Frist laut Art. 3 und anhand der Vorgehensweise laut darauffolgendem Art. 4 zu**

Publicato estratto nella Gazzetta Ufficiale, IV<sup>^</sup> Serie Speciale Concorsi ed Esami n. 47 del 19/06/2020

Publicato estratto nel BUR VENETO n. 91 del 19/06/2020

Publicato estratto nel BUR TRENINO ALTO ADIGE n. 25 del 24.06.2020

**SCADENZA PRESENTAZIONE DOMANDE entro le ore 24:00 del 20/07/2020**

**PUBBLICATO ALL'ALBO DAL 19/06/2020 AL 20/07/2020**

- Idoneità fisica all'impiego, piena ed incondizionata, per la specifica mansione da svolgere. L'accertamento dell'idoneità fisica all'impiego è effettuato a cura dell'Istituto Zooprofilattico, prima dell'immissione in servizio;
- Età non inferiore ai 18 anni. Ai sensi dell'art. 3, comma 6, della legge 127/97, la partecipazione alla selezione non è soggetta a limiti di età (fatto salvo il limite previsto per il collocamento a riposo d'ufficio).

I cittadini degli Stati membri dell'Unione Europea devono possedere, ai sensi dell'art. 3 del dD.P.C.M. 7 febbraio 1994, n. 174, e, quindi, dichiarare nella domanda di ammissione i seguenti requisiti:

- a) godere dei diritti civili e politici anche negli Stati di appartenenza o di provenienza;
- b) essere in possesso, fatta eccezione della titolarità della cittadinanza italiana, di tutti gli altri requisiti previsti per i cittadini della Repubblica;
- c) avere adeguata conoscenza della lingua italiana.

Non possono accedere agli impieghi coloro che sono esclusi dall'elettorato attivo e coloro che sono stati destituiti o dispensati dall'impiego presso pubbliche amministrazioni ovvero licenziati a decorrere dalla data di entrata in vigore del primo contratto collettivo ovvero dichiarati decaduti per aver conseguito l'impiego mediante la produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile.

#### **REQUISITI SPECIFICI**

- **Diploma di laurea (V.O)** o laurea specialistica/magistrale (LS/LM) in **Medicina Veterinaria**;
- **Diploma di specializzazione** equipollente o affine ai sensi del d.m. 30/01/1998 e del d.m. 31/01/1998, e s.m.i, in una delle seguenti aree:
  - Area della Sanità animale;
  - Area dell'Igiene della produzione, trasformazione, commercializzazione, conservazione e trasporto degli alimenti di origine animale e loro derivati;
  - Area dell'Igiene degli allevamenti e delle produzioni zootecniche.

**übermitteln und werden bei Nichteinhaltung von dieser Stellenausschreibung ausgeschlossen.**

- volle und uneingeschränkte körperliche Eignung für die Beschäftigung im vorgesehenen Aufgabenbereich. Die Feststellung der körperlichen Eignung erfolgt durch das Versuchsinstitut für Tierseuchenbekämpfung vor der Aufnahme in den Dienst.
- Mindestalter von 18 Jahren. Gemäß Art. 3, Abs. 6 des Gesetzes Nr. 127/97 besteht für die Zulassung zur Stellenausschreibung keine Altersbeschränkung (abgesehen von der Altersgrenze für den Ruhestand).

Die Bürgerinnen/Bürger eines EU-Mitgliedsstaats müssen laut Art. 3 des Dekrets des Ministerpräsidenten Nr. 174 vom 7. Februar 1994 folgende Voraussetzungen erfüllen und dies folglich auch im Zulassungsantrag erklären:

- a) im eigenen Staat bzw. Herkunftsstaat im Besitz der bürgerlichen und politischen Rechte sein;
- b) alle Voraussetzungen für die Bürger der Republik Italien erfüllen mit Ausnahme der italienischen Staatsbürgerschaft;
- c) Angemessene Kenntnisse der italienischen Sprache besitzen.

Keine Zugangsberechtigung zur ausgeschriebenen Stelle besitzt, wer vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen ist und wer bei einer öffentlichen Verwaltung vom Dienst enthoben oder abgesetzt wurde oder seit Inkrafttreten des ersten gesamtstaatlichen Kollektivvertrags entlassen wurde oder seine Stelle verloren hat, weil die Einstellung aufgrund von falschen oder ungültigen Dokumenten mit nicht sanierbaren Mängeln erfolgt war.

#### **SPEZIFISCHE VORAUSSETZUNGEN**

- **Doktorat (diploma di laurea - alte Hochschulstudienordnung) oder Fachlaureat (laurea specialistica - neue Hochschulstudienordnung) in Tiermedizin.**
- Gleichwertiges oder dazugehöriges **Spezialisierungsdiplom** im Sinne der Ministerialdekrete vom 30.1.1998 und vom 31.1.1998 in geltender Fassung in einem der folgenden Bereiche
  - Bereich Tiergesundheit,
  - Bereich Hygiene in der Produktion, Verarbeitung, Vermarktung, Konservierung und Transport von

Publicato estratto nella Gazzetta Ufficiale, IV<sup>^</sup> Serie Speciale Concorsi ed Esami n. 47 del 19/06/2020

Publicato estratto nel BUR VENETO n. 91 del 19/06/2020

Publicato estratto nel BUR TRENINO ALTO ADIGE n. 25 del 24.06.2020

**SCADENZA PRESENTAZIONE DOMANDE entro le ore 24:00 del 20/07/2020**

**PUBBLICATO ALL'ALBO DAL 19/06/2020 AL 20/07/2020**

Sono ammessi alla partecipazione al presente concorso, anche se sprovvisti della specializzazione in una delle aree sopra previste:

- i dipendenti in servizio a tempo indeterminato alla data del 01/02/1998 presso le Aziende UU.SS.LL. e le Aziende Ospedaliere con la qualifica di dirigente veterinario in una delle aree per le quali è indetto il concorso (art. 56, comma 2 del d.P.R. 483/97);
- ai sensi dell'art. 1, comma 547 e 548, della legge 145/2018 e s.m.i. sono altresì ammessi i medici veterinari regolarmente iscritti a partire dal terzo anno del corso di formazione specialistica, con la precisazione che, all'esito positivo della procedura, verranno collocati in graduatoria separata e che potranno essere eventualmente assunti subordinatamente all'esaurimento della graduatoria dei medici veterinari già in possesso di specializzazione alla data di scadenza del presente bando, nonché al conseguimento del titolo di specializzazione.

- **Iscrizione all'albo dell'Ordine dei Medici Veterinari;**
- **Attestato di conoscenza della lingua italiana e tedesca riferito al diploma di laurea - livello C1 - di cui all'art. 4 del D.P.R. 26/07/1976 n. 752 e successive modifiche ed integrazioni.**

I titoli di studio **conseguiti all'estero** sono considerati validi per l'ammissione al concorso se sono stati dichiarati equivalenti ai corrispondenti titoli di studio italiani, dagli Organi competenti ai sensi della normativa vigente in materia. Le equipollenze devono sussistere alla data di scadenza del presente concorso.

**Il candidato dovrà inviare il relativo provvedimento di equipollenza entro i termini di cui all'art. 3, pena l'esclusione dal presente concorso e secondo le modalità previste al successivo art. 4.**

**Tutti i requisiti prescritti devono essere posseduti dai candidati alla data di scadenza del termine stabilito**

Lebensmitteln tierischer Herkunft und deren Erzeugnissen,

- Bereich Hygiene bei Tierzucht und tierischen Produkten.

Zum gegenständigen Wettbewerb zugelassen sind, selbst wenn sie keine Spezialisierung in einem der oben genannten Bereiche erworben haben:

- Bedienstete der Sanitäts- und Krankenhausbetriebe mit unbefristetem Arbeitsvertrag am Stichdatum des 01.02.1998 mit dem Berufsprofil Leitender Tierarzt/Leitende Tierärztin in einem der Bereiche, die für diesen Wettbewerb vorgesehen sind (Art. 56, Abs. 2 D.P.R. 483/97),

und im Sinne des Art. 1, Absätze 547 und 548 des Gesetzes vom 30.12.2018 Nr. 145, werden die Tierärzte zugelassen, die sich ordnungsgemäß zumindest im dritten Jahr der Fachtierarztausbildung befinden, wobei hervorzuheben ist, dass sie beim positiven Ausgang des Wettbewerbsverfahrens in einer separaten Rangordnung aufgelistet werden und eventuell eine Anstellung erlangen können, sobald die Rangordnung jener Tierärzte, die bei Fristende dieser Ausschreibung bereits ein Fachtierarzt Diplom besitzen, erschöpft ist und sie selbst das Spezialisierungsdiplom erworben haben.

- **Eintragung in die Berufskammer der Tierärzte;**
- **Nachweis über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache, bezogen auf den akademischen Titel – C1 – laut Art. 4 des DPR Nr. 752 vom 26.7.1976 in geltender Fassung.**

Die **im Ausland** erworbenen Studientitel werden für die Zulassung zum Wettbewerb anerkannt, wenn sie von den laut geltender gesetzlicher Regelung dafür zuständigen Behörden mit den italienischen akademischen Studientiteln gleichgestellt wurden. Die Gleichstellung muss bei Fristende dieser Ausschreibung bestehen. **Die Bewerber haben die entsprechende Gleichstellungsbescheinigung innerhalb der festgelegten Frist laut Art. 3 und anhand der Vorgehensweise laut darauffolgendem Art. 4 zu übermitteln und werden bei Nichteinhaltung von dieser Stellenausschreibung ausgeschlossen.**

**Publicato estratto nella Gazzetta Ufficiale, IV<sup>^</sup> Serie Speciale Concorsi ed Esami n. 47 del 19/06/2020**

**Publicato estratto nel BUR VENETO n. 91 del 19/06/2020**

**Publicato estratto nel BUR TRENINO ALTO ADIGE n. 25 del 24.06.2020**

**SCADENZA PRESENTAZIONE DOMANDE entro le ore 24:00 del 20/07/2020**

**PUBBLICATO ALL'ALBO DAL 19/06/2020 AL 20/07/2020**

dal presente bando per la presentazione della domanda di ammissione.

## **2 - PUBBLICITA'**

Il bando di concorso viene pubblicato, per estratto, nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana – IV° Serie Speciale “Concorsi ed esami”, per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione Veneto e, per estratto in lingua italiana e tedesca, nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige. Il bando, in versione italiana e tedesca, viene affisso all'albo della sede centrale e delle sedi periferiche dell'Istituto, nonché pubblicato nel sito dell'Istituto [www.izsvenezie.it](http://www.izsvenezie.it).

## **3 – PRESENTAZIONE DELLA CANDIDATURA**

La candidatura al presente concorso deve pervenire, a **pena di esclusione**, **UNICAMENTE TRAMITE PROCEDURA TELEMATICA**, **entro le ore 24.00 del 30° giorno successivo a quello della data di pubblicazione del presente avviso, per estratto, nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana.**

La procedura informatica di presentazione delle domande sarà attivata a partire dal giorno di pubblicazione in Gazzetta Ufficiale del presente avviso e verrà disattivata, tassativamente, dopo le ore 24 del giorno di scadenza per la presentazione della candidatura. La procedura di presentazione della domanda potrà essere effettuata 24 ore su 24, salvo sporadiche momentanee interruzioni per interventi di manutenzione tecnica anche non programmati; si consiglia pertanto di registrarsi, accedere e procedere alla compilazione della domanda e conferma dell'iscrizione **con sufficiente anticipo**.

### **a) REGISTRAZIONE NEL SITO AZIENDALE**

- Collegarsi al sito internet: <https://izsvenezie.iscrizioneconcorsi.it>;

- **Accedere alla pagina di registrazione** e inserire i dati richiesti.

Fare attenzione al corretto inserimento della **e-mail** (**non PEC**, non indirizzi generici o condivisi, ma mail personale) perché a seguito di questa operazione il programma invierà una e-mail al candidato con le credenziali provvisorie (Username e Password) di accesso al sistema di iscrizione ai concorsi on-line (attenzione: l'invio non è immediato, quindi registrarsi per tempo);

Die Bewerber/innen müssen bei Ablauf der Frist, die in dieser Ausschreibung für die Abgabe des Zulassungsantrags vorgesehen ist, alle vorgeschriebenen Voraussetzungen erfüllen.

## **2 - VERÖFFENTLICHUNG**

Diese Stellenausschreibung wird auszugsweise im Amtsblatt der Republik Italien (Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana – IV° Serie Speciale “Concorsi ed esami”) und auszugsweise im Amtsblatt der Region Venetien und auszugsweise in italienischer und deutscher Sprache im Amtsblatt der Region Trentino - Südtirol veröffentlicht. Die Ausschreibung wird in italienischer und deutscher Sprache an der Amtstafel des Zentralsitzes und in den Außenstellen des Instituts und auf der Website des Instituts [www.izsvenezie.it](http://www.izsvenezie.it) veröffentlicht.

## **3 – EINREICHEN DES ANTRAGS**

Der Antrag auf Zulassung zur Stellenausschreibung ist, **bei sonstigem Ausschluss, NUR DURCH DAS TELEMATISCHE VERFAHREN** einzureichen und muss **innerhalb 24.00 Uhr des 30. Tages nach dem Datum der auszugsweisen Veröffentlichung dieser Stellenausschreibung im Stellenanzeiger der Republik Italien eingehen.**

Das telematische Verfahren für das Einreichen der Anträge ist ab dem Tag der Veröffentlichung dieser Stellenausschreibung im Stellenanzeiger der Republik “Gazzetta Ufficiale” aktiv und wird um 24.00 Uhr des letzten Tages für das Einreichen der Anträge endgültig deaktiviert. Die Antragstellung kann rund um die Uhr durchgeführt werden, vorbehaltlich gelegentlicher und vorübergehender Unterbrechungen aufgrund von technischer Wartung, die auch unvorhergesehen auftreten können; es empfiehlt sich daher, sich **frühzeitig** zu registrieren, im System einzusteigen, den Antrag auszufüllen und die Einschreibung zu bestätigen.

### **a) ANMELDUNG AUF DER WEBSEITE**

- Öffnen der Webseite [www.izsvenezie.iscrizioneconcorsi.it](http://www.izsvenezie.iscrizioneconcorsi.it) .

- **Anklicken der “pagina di registrazione”** und die erforderlichen Daten eingeben.

Auf die genaue Eingabe der E-Mail-Adresse achten (**keine zertifizierte E-Mail-Adresse PEC**, keine allgemeine oder gemeinsam genutzte E-Mail-Adresse, sondern eine persönliche E-Mail-Adresse),

Publicato estratto nella Gazzetta Ufficiale, IV<sup>^</sup> Serie Speciale Concorsi ed Esami n. 47 del 19/06/2020

Publicato estratto nel BUR VENETO n. 91 del 19/06/2020

Publicato estratto nel BUR TRENTO ALTO ADIGE n. 25 del 24.06.2020

**SCADENZA PRESENTAZIONE DOMANDE entro le ore 24:00 del 20/07/2020**

**PUBBLICATO ALL'ALBO DAL 19/06/2020 AL 20/07/2020**

- **Collegarsi**, una volta ricevuta la e-mail, al link indicato nella stessa per modificare la password provvisoria con una password segreta e definitiva a vostra scelta, che dovrà essere conservata per gli accessi successivi al primo, **attendere** poi qualche secondo per essere automaticamente reindirizzati.

#### **b) ISCRIZIONE ON-LINE ALLA SELEZIONE PUBBLICA**

- Sostituita la password provvisoria, cliccare sulla voce di menù 'Concorsi' per accedere alla schermata dei concorsi disponibili;
- Cliccare sull'icona "**Iscriviti**" del concorso al quale si intende partecipare;
- Si **accede** così alla schermata di inserimento della domanda, dove si dovrà dichiarare il possesso dei requisiti generali e specifici di ammissione;
- Si inizia dalla scheda "**Anagrafica**", che deve essere obbligatoriamente compilata in tutte le sue parti;
- Per iniziare cliccare sul tasto "**Compila**" ed al termine dell'inserimento cliccare il tasto in basso "**Salva**";
- **Alla fine della compilazione dei dati anagrafici, si potrà proseguire con la compilazione delle ulteriori pagine** di cui si compone il format;
- L'elenco delle pagine da compilare è visibile nel pannello di sinistra; le pagine già completate presentano un segno di spunta verde mentre quelle non ancora compilate sono precedute dal simbolo del punto interrogativo (le stesse possono essere compilate in più momenti, si può accedere a quanto caricato e aggiungere/correggere/cancellare i dati fino a quando non si conclude la compilazione cliccando su "**Conferma ed invio**");

weil das Computersystem in Folge dieser Eingabe dem Bewerber eine E-Mail mit den vorläufigen Zugangsdaten ("username" und "password") für den Zutritt zum Einschreibungsportal für Online-Ausschreibungen zusendet (Achtung! Die Zusendung erfolgt nicht sofort, weshalb eine frühzeitige Eintragung empfohlen wird);

- Nach Erhalt der E-Mail den darin angeführten Link **öffnen**, um das vorläufige Passwort durch ein selbst gewähltes, geheimes und endgültiges Passwort zu ersetzen, das für die künftigen Zutritte zum System aufbewahrt werden muss, dann einige Sekunden **abwarten** bis die Seite automatisch umgelenkt wird.

#### **b) ON-LINE EINSCHREIBUNG AN DER ÖFFENTLICHEN STELLENAUSCHREIBUNG**

- Nach dem Ändern des vorläufigen Passworts ist auf den Menüpunkt 'Concorsi' zu klicken, um auf die Liste der verfügbaren Stellenausschreibungen zuzugreifen;
- Auf die Ikone "**Iscriviti**" jener Stellenausschreibung klicken, zu der man zugelassen werden möchte;
- Es **öffnet** sich die Seite zur Eingabe des Antrags, wo der Besitz der allgemeinen und spezifischen Zulassungsvoraussetzungen erklärt werden muss;
- Man beginnt mit dem Abschnitt "**Anagrafica**", der in allen Teilen ausgefüllt werden muss;
- Um mit der Texteingabe beginnen zu können, klickt man auf die Taste "**Compila**" und nach Abschluss der Eingabe klickt man am Seitenende auf "**Salva**";
- **Nach Eingabe der anagrafischen Daten kann mit dem Ausfüllen der weiteren Seiten des Antrags fortgefahren werden;**
- Die Liste der auszufüllenden Seite ist am Paneel am linken Seitenrand ablesbar; die bereits vervollständigten Seiten sind grün abgehakt, während die noch auszufüllenden Seiten durch ein Fragezeichen gekennzeichnet sind (dieselben können in mehreren Anläufen vervollständigt werden, man kann auf die hochgeladenen Daten solange zugreifen und Daten hinzufügen, ausbessern und löschen, bis die Dateneingabe

Publicato estratto nella Gazzetta Ufficiale, IV<sup>^</sup> Serie Speciale Concorsi ed Esami n. 47 del 19/06/2020

Publicato estratto nel BUR VENETO n. 91 del 19/06/2020

Publicato estratto nel BUR TRENINO ALTO ADIGE n. 25 del 24.06.2020

**SCADENZA PRESENTAZIONE DOMANDE entro le ore 24:00 del 20/07/2020**

**PUBBLICATO ALL'ALBO DAL 19/06/2020 AL 20/07/2020**

- I rapporti di lavoro/attività professionali in corso possono essere autocertificati limitatamente alla data in cui viene compilata la domanda (quindi nel campo corrispondente alla data di fine rapporto il candidato deve inserire la data di compilazione della domanda, anche se il rapporto di lavoro è ancora in corso).

Completata la compilazione, il candidato deve procedere all'invio cliccando su "**Conferma ed invia**".

**Al termine della procedura on-line si riceverà una mail di conferma che conterrà, in allegato, una copia a video della domanda contenente i dati inseriti.**

**In corrispondenza del concorso pubblico comparirà un'icona che permette la stampa della domanda presentata e conferma l'avvenuta registrazione dell'iscrizione. La domanda non potrà più essere modificata ma solo consultata.**

#### **c) PROCEDURA DI EVENTUALE INTEGRAZIONE DI ULTERIORI TITOLI E DOCUMENTI ALLA DOMANDA DI PARTECIPAZIONE AL PRESENTE CONCORSO**

Dopo l'invio on-line della domanda è possibile procedere all'annullamento per la riapertura della domanda inviata per la produzione di ulteriori titoli o documenti a integrazione della stessa. Tale procedura genera in automatico una mail che verrà inviata all'ufficio concorsi.

**NOTA BENE:** si fa presente che la riapertura della domanda per la produzione di ulteriori titoli e documenti comporta l'annullamento della domanda precedentemente redatta on-line, con conseguente perdita di validità della ricevuta di avvenuta compilazione.

Dopo l'annullamento, il candidato deve rientrare nella domanda precedentemente confermata e apportare tutte le modifiche/integrazioni desiderate. Alla fine, il candidato deve **OBBLIGATORIAMENTE ripresentare la domanda** di iscrizione on-line utilizzando le modalità sopra descritte (vedasi manuale di istruzioni, scaricabile).

durch Anklicken von "**Conferma ed invio**" abgeschlossen wird);

- Die bestehenden Arbeitsverhältnisse oder Freiberufstätigkeiten können nur bis zum Datum, an dem der Antrag ausgefüllt wurde, mittels Eigenerklärung bescheinigt werden (folglich muss der Bewerber im Feld über das Arbeitsende jenes Datum eintragen, an welchem er den Antrag ausfüllt, auch wenn das Arbeitsverhältnis oder die Freiberufstätigkeit weiterbesteht).

Nach der abgeschlossenen Eingabe fährt der Bewerber fort, indem er auf "**Conferma ed invio**" klickt.

**Nach Abschluss dieser Online-Prozedur erhält man eine Bestätigungs-E-Mail, der eine Darstellung des Antrags mit den eingegebenen Informationen beiliegt.**

**Entsprechend der öffentlichen Stellenausschreibung erscheint eine Ikone, die das Ausdrucken des eingereichten Antrags und der Bescheinigung über die Einschreibung erlaubt. Nun ist ein Ändern des Antrags nicht mehr möglich, sondern lediglich die Einsichtnahme in denselben.**

#### **c) VERFAHREN ZUR EVENTUELLEN ERGÄNZUNG DES ZULASSUNGSANTRAGS ZUR VORLIEGENDEN STELLENAUSCHREIBUNG DURCH WEITERE BEFÄHIGUNGEN UND DOKUMENTE**

Nach der Online-Übermittlung des Zulassungsantrags kann zwecks **Freischalten des übermittelten Antrags** seine Annullierung angefordert werden, um denselben durch weitere Befähigungen und Dokumente zu ergänzen. Dieses Verfahren erstellt automatisch eine E-Mail, die an das Amt "ufficio concorsi" gesendet wird.

**BEMERKE:** Es wird hervorgehoben, dass das Freischalten des Antrags zwecks Vorlegen weiterer Befähigungen und Dokumente zur **Annullierung des zuvor über Internet gestellten Antrags führt mit daraus folgendem Verlust der Gültigkeit der Erstellungsbescheinigung.**

Nach der Annullierung muss der Bewerber wieder in den zuvor bereits bestätigten Antrag einsteigen und die gewünschten Änderungen und Ergänzungen machen. Zum Schluss **MUSS** der Bewerber **den Online-Zulassungsantrag erneut stellen**, indem er die oben

Publicato estratto nella Gazzetta Ufficiale, IV<sup>^</sup> Serie Speciale Concorsi ed Esami n. 47 del 19/06/2020

Publicato estratto nel BUR VENETO n. 91 del 19/06/2020

Publicato estratto nel BUR TRENINO ALTO ADIGE n. 25 del 24.06.2020

**SCADENZA PRESENTAZIONE DOMANDE entro le ore 24:00 del 20/07/2020**

**PUBBLICATO ALL'ALBO DAL 19/06/2020 AL 20/07/2020**

#### **d) ASSISTENZA TECNICA**

Le richieste di assistenza tecnica possono essere avanzate tramite l'apposita funzione disponibile alla voce di menù "**Assistenza**" sempre presente in testata della pagina web. **Le richieste di assistenza tecnica verranno soddisfatte compatibilmente con le esigenze operative dell'ufficio concorsi e non saranno comunque evase nei 3 giorni precedenti la scadenza del bando.**

Per assistenza telefonica è possibile contattare l'ufficio concorsi dal lunedì al venerdì dalle ore 10 alle ore 12 - tel. 049/8084246-154.

**Le domande compilate secondo la predetta procedura on line sono stampate a cura della Struttura Gestione Risorse Umane e Benessere del Personale e sottoscritte dai candidati all'atto della presentazione per l'effettuazione della prima prova.**

Il candidato deve rendere note le eventuali variazioni di domicilio che si verifichino durante la procedura selettiva e fino all'esaurimento della stessa comunicandole ad uno dei seguenti indirizzi: [cpicci@izsvenezie.it](mailto:cpicci@izsvenezie.it)/[fdallacosta@izsvenezie.it](mailto:fdallacosta@izsvenezie.it).

**Ai sensi dell'art. 71 del D.P.R. 445/2000 l'Amministrazione potrà procedere ad idonei controlli, anche a campione, sulla veridicità delle dichiarazioni rese.**

Qualora dal controllo effettuato dall'Amministrazione emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il dichiarante (ferme restando le responsabilità penali previste dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000) decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera.

#### **4 – DOCUMENTAZIONE INTEGRATIVA**

Il candidato dovrà procedere **all'invio cartaceo SOLAMENTE** della seguente documentazione:

- documentazione comprovante i requisiti previsti all'art. 1, che consentono ai **cittadini non europei** di partecipare al presente concorso **entro i termini di cui all'art. 3, pena l'esclusione dal presente concorso;**
- documentazione che attesta l'equivalenza ai titoli italiani del **titolo di studio conseguito all'estero,**

beschriebenen Schritte befolgt (siehe Handbuch, das heruntergeladen werden kann).

#### **d) TECHNISCHER BEISTAND**

Anfragen um technischen Beistand können über die eigene Menüfunktion "**Assistenza**" im Kopfteil der Webseite gestellt werden. Den Anfragen um technischen Beistand wird entsprechend den betrieblichen Anforderungen des Amtes "ufficio concorsi" nachgekommen und **in den 3 Tagen vor Ablauf der vorliegenden Ausschreibung werden keine Anfragen mehr bearbeitet.**

Für telefonische Unterstützung kann das Amt "ufficio concorsi" von Montag bis Freitag von 10.00 bis 12.00 Uhr unter den Telefonnummern 049/8084246 oder -154 kontaktiert werden.

**Die Anträge, die im Sinne des obigen Online-Verfahrens ausgefüllt wurden, werden von der Personaldienststelle "Struttura Gestione Risorse Umane, Affari Generali e Benessere del Personale" ausgedruckt und von den Bewerbern vor der Durchführung der ersten Prüfung unterzeichnet.**

Der Bewerber muss allfällige Änderungen der Empfängeradresse, die im Laufe und bis zum Abschluss des Auswahlverfahrens eintreten, an eine der folgenden E-Mail-Adressen melden: [cpicci@izsvenezie.it](mailto:cpicci@izsvenezie.it) oder [fdallacosta@izsvenezie.it](mailto:fdallacosta@izsvenezie.it).

**Gemäß Art. 71 des D.P.R. Nr. 445/2000 kann die Verwaltung auch stichprobenweise geeignete Kontrollen über den Wahrheitsgehalt der Erklärungen durchführen.**

Sollte aus der Kontrolle der Verwaltung hervorgehen, dass die Erklärungen inhaltlich nicht der Wahrheit entsprechen, verfallen dem Erklärenden (unbeschadet der strafrechtlichen Verantwortung laut Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000) die Leistungen, welche auf die Maßnahme beruhen, die auf der Grundlage der unwahren Erklärungen erlassen wurde.

#### **4 – ERGÄNZENDE UNTERLAGEN**

Der Bewerber muss **LEDIGLICH** folgende Unterlagen **auf Papier** vorlegen:

- Unterlagen, welche die von Art. 1 vorgesehenen Voraussetzungen zur Teilnahme der **Nicht-EU-Bürger**

Publicato estratto nella Gazzetta Ufficiale, IV<sup>^</sup> Serie Speciale Concorsi ed Esami n. 47 del 19/06/2020

Publicato estratto nel BUR VENETO n. 91 del 19/06/2020

Publicato estratto nel BUR TRENTO ALTO ADIGE n. 25 del 24.06.2020

**SCADENZA PRESENTAZIONE DOMANDE entro le ore 24:00 del 20/07/2020**

**PUBBLICATO ALL'ALBO DAL 19/06/2020 AL 20/07/2020**

entro i termini di cui all'art. 3, pena l'esclusione dal presente concorso;

c) **copia delle pubblicazioni** possedute e **già dichiarate nel format *on line*** (la vigente normativa richiede siano edite a stampa). Si precisa che le copie prodotte oltre i termini di cui all'art. 3 o presentate nei termini ma non dichiarate nella domanda online non saranno oggetto di valutazione da parte della competente Commissione esaminatrice;

d) **richiesta cartacea del candidato con disabilità** che abbia dichiarato nella domanda *on line* di avere necessità di ausili e/o tempi aggiuntivi ai sensi dell'art. 20 della legge 5 febbraio 1992, n. 104 contenente l'**ausilio necessario** in relazione alla propria disabilità o la necessità di **tempi aggiuntivi** per l'espletamento delle prove d'esame, con allegata adeguata certificazione medica rilasciata da struttura Sanitaria abilitata, comprovante lo stato di disabilità denunciato. **Il mancato invio della richiesta entro i termini di cui all'art. 3 comporterà la perdita del beneficio.**

#### **Modalità di presentazione della documentazione integrativa**

Per la presentazione della sopra citata documentazione (art. 4) sono ammesse le seguenti modalità:

- **presentazione in BUSTA CHIUSA al Protocollo della sede Centrale** che rilascia apposita ricevuta. L'orario di apertura dell'Ufficio Protocollo è il seguente:
  - dal lunedì al venerdì 9,00 – 13.00
  - giovedì pomeriggio: 14,00 – 15,30
- **spedizione a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento.** In tal caso fa fede la data di spedizione comprovata dal timbro a data dell'ufficio postale accettante;
- **invio**, entro il termine di scadenza, tramite **casella personale di posta elettronica certificata (PEC) intestata al candidato**, esclusivamente al seguente indirizzo di posta elettronica certificata dell'Istituto [izsvenezie@legalmail.it](mailto:izsvenezie@legalmail.it). Il candidato dovrà comunque allegare copia di un

an dieser Stellenausschreibung nachweisen, innerhalb der Fristen laut Art. 3, bei sonstigem Ausschluss von dieser Stellenausschreibung;

b) Dokumentation über die Gleichstellung der im Ausland erworbenen Studientitel zu den italienischen Titeln innerhalb der festgelegten Frist laut Art. 3, bei sonstigem Ausschluss von dieser Stellenausschreibung;

c) **Kopien der Veröffentlichungen, die schon im Online-Abschnitt erklärt wurden (im Sinne des geltenden Gesetzes müssen sie bereits publiziert worden sein).** Kopien, die nach Ablauf der Frist laut Art. 3 vorgelegt wurden, oder zwar fristgerecht vorgelegt, aber nicht im Online-Zulassungsantrag angeführt wurden, werden nicht von der zuständigen Prüfungskommission berücksichtigt;

d) **Antrag auf Papier des Bewerbers mit Behinderung**, der im Online-Zulassungsantrag die Notwendigkeit von Behelfsmitteln und/oder Zusatzzeiten laut Gesetz Nr. 104 vom 5. Februar 1992, Art. 20 erklärt hat, mit Angabe des aufgrund der Behinderung **notwendigen Hilfsmittels** oder der für die Abwicklung der Prüfungen notwendigen **Zusatzzeit** und mit beiliegendem geeigneten ärztlichen Zeugnis einer zugelassenen sanitären Struktur, das die mitgeteilte Behinderung nachweist. **Erfolgt der Nachweis nicht innerhalb der Frist laut Art. 3, kann der Bewerber nicht von diesem Recht Gebrauch machen.**

#### **Modalitäten zum Einreichen der ergänzenden Unterlagen**

Für das Einreichen der obgenannten Unterlagen (Art. 4) sind folgende Möglichkeiten zugelassen:

- **Einreichen im GESCHLOSSENEN BRIEFUMSCHLAG beim Protokollamt des Hauptsitzes**, das eine entsprechende Bestätigung ausstellt. Das Protokollamt hat folgende Öffnungszeiten:
  - von Montag bis Freitag von 9.00 bis 13.00 Uhr
  - Donnerstagnachmittag von 14.00 bis 15.30 Uhr
- **Zusenden mittels Einschreiben mit**



Publicato estratto nella Gazzetta Ufficiale, IV<sup>^</sup> Serie Speciale Concorsi ed Esami n. 47 del 19/06/2020

Publicato estratto nel BUR VENETO n. 91 del 19/06/2020

Publicato estratto nel BUR TRENINO ALTO ADIGE n. 25 del 24.06.2020

**SCADENZA PRESENTAZIONE DOMANDE entro le ore 24:00 del 20/07/2020**

**PUBBLICATO ALL'ALBO DAL 19/06/2020 AL 20/07/2020**

documento di identità in corso di validità. Tutta la documentazione, compreso il documento di identità personale, devono essere allegati **esclusivamente in formato PDF.**

Con riferimento alla modalità di invio tramite PEC si invita a contenere al massimo la dimensione degli allegati, possibilmente all'interno dei 10 Mbytes. In particolare si invita a effettuare scansioni con risoluzioni ridotte e in bianco e nero mantenendo comunque la leggibilità o la validità dei documenti allegati.

L'invio come sopra descritto sostituisce a tutti gli effetti l'invio cartaceo tradizionale ed equivale automaticamente a elezione di domicilio informatico per eventuali future comunicazioni da parte dell'Istituto nei confronti del candidato.

**In ogni caso si invitano i candidati a verificare nella propria casella di posta elettronica certificata la ricezione della notifica di effettiva avvenuta consegna della PEC.**

Sul frontespizio della busta o nell'oggetto della PEC, il candidato deve indicare, oltre al mittente, la seguente dicitura: *"Concorso per n. 1 Dirigente Veterinario – SCT6 DOCUMENTAZIONE INTEGRATIVA"*.

**L'Istituto declina ogni responsabilità per la dispersione della documentazione integrativa (di cui al punto 4) dipendente da inesatte indicazioni dell'indirizzo da parte dei candidati oppure da disguidi postali o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.**

#### **5 - TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**

I dati personali saranno trattati conformemente all'art. 13 del *Regolamento UE 2016/679 (GDPR)* nonché alla normativa allo stato vigente. A tal fine si rinvia all'informativa disponibile sul sito internet dell'Istituto [www.izsvenezie.it/amministrazione/concorsi-e-selezioni/](http://www.izsvenezie.it/amministrazione/concorsi-e-selezioni/)

#### **6 - ACCESSO AGLI ATTI**

**Rückantwort.** Diesbezüglich ist das durch den Datumstempel des Annahmepostamts bescheinigte Absendedatum ausschlaggebend.

- Zusenden, innerhalb der festgelegten Frist, mittels **persönlicher, auf den Kandidaten lautender zertifizierter E-Mail-Adresse (PEC)** ausschließlich an folgende PEC-Adresse des Versuchsinstituts: [izsvenezie@legalmail.it](mailto:izsvenezie@legalmail.it). Die Bewerber müssen dennoch die Ablichtung eines gültigen Ausweisdokumentes beilegen. Die gesamten Unterlagen, einschließlich des Ausweisdokumentes, müssen **ausnahmslos im PDF-Format** beilegen.

Mit Verweis auf die Versandmodalität mittels PEC, sollte die Anlagengröße möglichst gering gehalten werden, möglichst unter 10 Mbytes. Insbesondere wird ersucht, die Scans mit reduzierter Auflösung in schwarz-weiß zu machen, dabei aber trotzdem auf die Lesbarkeit und Gültigkeit der beigelegten Dokumente zu achten.

Der beschriebene Versand ist gleichwertig zur traditionellen Versandweise in Papierform und gilt automatisch als Wahl der digitalen Empfängeradresse für allfällige künftige Mitteilungen des Versuchsinstituts an den Bewerber.

**Auf jeden Fall sind die Bewerber aufgefordert, in ihrem zertifizierten E-Mail-Account den Erhalt der Bestätigung der erfolgreichen PEC-Übertragung zu überprüfen.**

Auf der Vorderseite des Briefumschlages oder im Betreff der PEC muss der Bewerber den Absender und die folgende Aufschrift anführen: *"Concorso per n. 1 Dirigente Veterinario – SCT6 DOCUMENTAZIONE INTEGRATIVA"*.

**Das Versuchsinstitut übernimmt keine Verantwortung für den Verlust von ergänzenden Unterlagen (laut Art. 4), die auf die ungenaue Angabe der Adresse durch den Bewerber, auf Fehler der Post oder Dritter, auf unvorhersehbare Umstände oder auf höhere Gewalt zurückzuführen sind.**

#### **5 – VERARBEITUNG DER PERSONENBEZOGENEN DATEN**

Die personenbezogenen Daten werden gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 (DSGVO), sowie der

Publicato estratto nella Gazzetta Ufficiale, IV<sup>^</sup> Serie Speciale Concorsi ed Esami n. 47 del 19/06/2020

Publicato estratto nel BUR VENETO n. 91 del 19/06/2020

Publicato estratto nel BUR TRENINO ALTO ADIGE n. 25 del 24.06.2020

**SCADENZA PRESENTAZIONE DOMANDE entro le ore 24:00 del 20/07/2020**

**PUBBLICATO ALL'ALBO DAL 19/06/2020 AL 20/07/2020**

Ai sensi della legge 241/1990 e s.m.i., gli atti derivanti dal presente procedimento selettivo sono accessibili da parte di tutti i candidati.

Il diritto di accesso può essere esercitato da parte dei candidati solo dopo l'avvenuta approvazione delle graduatorie con provvedimento del Direttore Generale.

#### **7 - RESTITUZIONE DEI DOCUMENTI E DEI TITOLI PRESENTATI**

I candidati potranno provvedere, a loro spese, al recupero dei documenti e dei titoli presentati a decorrere dal **60° giorno** successivo all'affissione all'albo dell'Istituto delle graduatorie approvata con provvedimento del Direttore Generale.

#### **8 - AMMISSIONE ED ESCLUSIONE**

Ai sensi dell'art. 6 legge 241/1990 e s.m.i., il responsabile del procedimento, ai fini istruttori, può chiedere il rilascio di dichiarazioni e la rettifica di dichiarazioni o istanze erranee o incomplete. L'ammissione e l'esclusione dei candidati è disposta con provvedimento motivato del Direttore Generale.

#### **COSTITUISCONO MOTIVI DI ESCLUSIONE:**

- *la mancanza dei requisiti generali e specifici richiesti dal presente bando di concorso;*
- *la mancata presentazione, entro i termini di cui all'art. 3, della documentazione che consente anche ai cittadini non europei (vedi art. 1) di partecipare al presente concorso (es. permesso di soggiorno);*
- *la mancata presentazione, entro i termini di cui all'art. 3, della documentazione comprovante l'equipollenza del titolo di studio conseguito all'estero al corrispondente titolo di studio italiano;*
- *la presentazione della candidatura con modalità diverse da quelle previste dal presente bando di concorso;*
- *la presentazione della candidatura fuori tempo utile.*

geltenden Rechtsvorschriften verarbeitet. Zu diesem Zweck verweist man auf die Datenschutzerklärung, die über die Institutswebseite [www.izsvenezie.it/amministrazione/concorsi-e-selezioni/](http://www.izsvenezie.it/amministrazione/concorsi-e-selezioni/) abrufbar ist.

#### **6 - ZUGANG ZU DEN AKTEN**

Im Sinne des Gesetzes Nr. 241/1990, in geltender Fassung, haben sämtliche Bewerber Zugang zu den für dieses Auswahlverfahren angelegten Akten. Das Zugangsrecht zu den Akten können die Bewerber erst nach der Genehmigung der Rangordnung mit Beschluss des Generaldirektors in Anspruch nehmen.

#### **7 – RÜCKGABE DER VORGELEGTEN DOKUMENTE UND BEFÄHIGUNGEN**

Die Bewerber können **ab dem 60. Tag** nach der Veröffentlichung der mit Beschluss des Generaldirektors genehmigten definitiven Rangordnung an der Amtstafel des Versuchsinstitutes die Rückgabe der eingereichten Dokumente und Befähigungen auf eigene Kosten beantragen.

#### **8 - ZULASSUNG ZUR STELLENAUSSCHREIBUNG UND AUSSCHLUSS**

Im Sinne des Art. 6 des Gesetzes Nr. 241/1990, in geltender Fassung, kann der Verantwortliche des Verfahrens zu Bearbeitungszwecken von den Bewerbern die Ausstellung von Erklärungen und die Richtigstellung von nicht korrekten oder unvollständigen Erklärungen oder Anträgen fordern.

Die Zulassung und der Ausschluss der Bewerber werden mit begründeter Maßnahme des Generaldirektors verfügt.

#### **ES GELTEN FOLGENDE AUSSCHLUSSGRÜNDE:**

- *die Nichterfüllung der für diese Stellenausschreibung vorgesehenen allgemeinen und spezifischen Voraussetzungen;*
- *die fehlende Abgabe innerhalb der Fristen laut Art. 3 der Unterlagen, welche auch Nicht-EU-Bürgern (siehe Art. 1) die Teilnahme an dieser Ausschreibung ermöglichen (z.B. Aufenthaltserlaubnis);*
- *die fehlende Abgabe innerhalb der Fristen laut Art. 3 der Unterlagen, welche die Gleichstellung des im Ausland erworbenen Studientitels mit dem*

Publicato estratto nella Gazzetta Ufficiale, IV<sup>^</sup> Serie Speciale Concorsi ed Esami n. 47 del 19/06/2020

Publicato estratto nel BUR VENETO n. 91 del 19/06/2020

Publicato estratto nel BUR TRENINO ALTO ADIGE n. 25 del 24.06.2020

**SCADENZA PRESENTAZIONE DOMANDE entro le ore 24:00 del 20/07/2020**

**PUBBLICATO ALL'ALBO DAL 19/06/2020 AL 20/07/2020**

Ai candidati esclusi è data comunicazione con raccomandata A/R/telegramma.

### **9 - COMMISSIONE ESAMINATRICE, VALUTAZIONE DEI TITOLI E DELLE PROVE**

La Commissione esaminatrice del presente concorso è nominata in conformità alle disposizioni vigenti.

La Commissione esaminatrice dispone complessivamente di **100 punti**, così ripartiti:

- **20 punti per i titoli;**
- **80 punti per le prove d'esame.**

Le prove d'esame consistono in una prova scritta, una prova pratica e una prova orale.

I punti per le prove d'esame sono così ripartiti:

- **30 punti per la prova scritta;**
- **30 punti per la prova pratica;**
- **20 punti per la prova orale.**

I punti per la valutazione dei titoli sono così ripartiti:

- titoli di carriera **max punti 10**
- titoli accademici e di studio **max punti 3**
- pubblicazioni e titoli scientifici **max punti 3**
- curriculum formativo e professionale **max punti 4**

Non è valutabile la specializzazione fatta valere come requisito di ammissione.

Per la valutazione dei titoli si applicano i criteri e i punteggi previsti dalle disposizioni normative vigenti richiamate in premessa.

La Commissione procede, in via preventiva, a stabilire i criteri per la valutazione complessiva del curriculum vitae e i criteri e le modalità di svolgimento delle prove.

### **10 – CALENDARIO DELLE PROVE**

Nel rispetto dei termini legislativamente previsti verrà pubblicato il calendario prove, unitamente all'elenco dei candidati ammessi, nel sito internet dell'Istituto [www.izsvenezie.it](http://www.izsvenezie.it) alla voce **"Amministrazione** –

*entsprechenden italienischen Studientitel belegen;*

- *die Einsendung der Bewerbung mit anderen Modalitäten als jenen, die in der Stellenausschreibung vorgesehen sind;*
- *die nicht termingerechte Einsendung der Bewerbung.*

An die ausgeschlossenen Bewerber ergeht eine Bekanntmachung mittels Einschreiben mit Rückantwort / Telegramm.

### **9 – DIE PRÜFUNGSKOMMISSION UND DIE BEWERTUNG DER BEFÄHIGUNGEN UND PRÜFUNGEN**

Die Prüfungskommission dieser Stellenausschreibung wird im Sinne der geltenden Gesetzesregeln bestellt.

Die Prüfungskommission verfügt insgesamt **über 100 Punkte**, die wie folgt verteilt werden:

- **20 Punkte für Befähigungen;**
- **80 Punkte für die Prüfungen.**

Die Prüfungen umfassen eine schriftliche, eine praktische und eine mündliche Prüfung. Die Punkte für die Prüfungen werden wie folgt vergeben:

- **30 Punkte für die schriftliche Prüfung;**
- **30 Punkte für die praktische Prüfung;**
- **20 Punkte für die mündliche Prüfung.**

Die Punkte für die Bewertung der Befähigungen werden wie folgt unterteilt:

- Laufbahn **maximal Punkte 10**
- Akademische Titel und Studientitel **maximal Punkte 3**
- Veröffentlichungen und wissenschaftliche Arbeiten **maximal Punkte 3**
- Bildungs- und Berufsweg **maximal Punkte 4**

Die Fachtierausbildung als Zulassungsvoraussetzung ist nicht bewertbar.

Die Bewertung der Befähigungen erfolgt auf der Grundlage der Kriterien und Punkte, wie sie in den Gesetzesregeln vorgesehen sind, auf welche in der Einleitung verwiesen wird.

Die Prüfungskommission legt im Voraus die Bewertungskriterien des Lebenslaufs sowie die Durchführungskriterien und -methode der Prüfungen fest.

### **10 – PRÜFUNGSTERMINE**

Publicato estratto nella Gazzetta Ufficiale, IV<sup>^</sup> Serie Speciale Concorsi ed Esami n. 47 del 19/06/2020

Publicato estratto nel BUR VENETO n. 91 del 19/06/2020

Publicato estratto nel BUR TRENINO ALTO ADIGE n. 25 del 24.06.2020

**SCADENZA PRESENTAZIONE DOMANDE entro le ore 24:00 del 20/07/2020**

**PUBBLICATO ALL'ALBO DAL 19/06/2020 AL 20/07/2020**

***Concorsi e selezioni – Tempo indeterminato – Selezioni in corso - Calendario prove” entro l' 28/08/2020.***

Contestualmente verrà resa nota la decisione della Commissione di avvalersi o meno della facoltà, prevista dal successivo art. 11, di effettuare la prova preselettiva e la data di svolgimento. **Tale pubblicazione avrà valore di notifica a tutti gli effetti.**

**11 – EVENTUALE PROVA PRESELETTIVA**

Qualora il numero delle domande lo renda necessario è facoltà della Commissione effettuare una prova preselettiva consistente in una serie di quesiti a risposta predeterminata **sulle stesse materie oggetto delle successive prove concorsuali.**

Supereranno la prova preselettiva i primi **10 candidati, oltre agli eventuali pari merito del 10° candidato**, determinati in base all'ordine discendente che scaturirà dalla prova stessa.

Alla prova preselettiva i candidati devono presentarsi muniti **di un documento di identità in corso di validità.** La mancata partecipazione alla prova preselettiva **equivale a rinuncia al concorso.**

**Il punteggio conseguito nella prova preselettiva non concorre alla formazione del voto finale di merito.**

**L'esito della prova preselettiva verrà pubblicato nel sito internet dell'Istituto [www.izsvenezie.it](http://www.izsvenezie.it) e affisso all'albo della sede centrale. Tale pubblicazione ha valore di notifica a tutti gli effetti.**

I candidati che supereranno la prova preselettiva saranno convocati per la prova scritta che si svolgerà secondo il calendario già comunicato.

**12 - PROVE D'ESAME**

La prova scritta, pratica e la prova orale si svolgeranno secondo il calendario comunicato ai sensi dell'art. 10. Il candidato che non si presenta alle prove d'esame nel giorno e nell'ora stabiliti si considera rinunciatario e viene escluso dal concorso.

Alle prove d'esame i candidati devono presentarsi muniti di un documento di identità in corso di validità. Il superamento della **prova scritta e pratica** è subordinato al raggiungimento di una valutazione di sufficienza espressa in termini numerici di almeno **21/30.**

Unter Einhaltung der gesetzlich vorgeschriebenen Fristen werden die Termine für die Prüfungen gemeinsam mit der Liste der zugelassenen Bewerber **innerhalb 28/08/2020** auf der Webseite des Versuchsinstitutes [www.izsvenezie.it](http://www.izsvenezie.it) im Abschnitt **“Amministrazione – Concorsi e selezioni – Tempo indeterminato – Selezioni in corso - Calendario prove“** veröffentlicht.

Gleichzeitig gibt die Prüfungskommission die Entscheidung, ob eine Vorauswahl laut folgendem Art. 11 erfolgen wird, und den entsprechenden Prüfungstermin bekannt. **Die diesbezügliche Veröffentlichung gilt in jeder Hinsicht als Zustellung.**

**11 - ALLFÄLLIGE VORAUSWAHL**

Sollte es die Anzahl der eingetroffenen Anträge erfordern, steht es der Prüfungskommission frei eine Prüfung zur Vorauswahl abzuhalten, die in einer Reihe von Fragen mit mehreren Antworten **in den gleichen Sachgebieten wie die späteren Prüfungen besteht.**

**Die besten 10 Bewerber** bestehen die Vorauswahl und weiters eventuell jene, welche dieselbe Punktezahl wie der zehntplatzierte Bewerber entsprechend der aus der Vorauswahl hervorgehenden absteigenden Rangordnung erreichen.

Bei der Vorauswahl müssen die Bewerber **ein gültiges Ausweisdokument vorlegen.**

Das Fernbleiben von der Vorauswahl kommt **einem Verzicht auf die Teilnahme am Wettbewerb** gleich.

**Die bei der Vorauswahl erzielte Punktezahl findet keine Berücksichtigung bei der Erstellung der endgültigen Rangordnung.**

**Das Ergebnis der Vorauswahl wird auf der Webseite des Versuchsinstitutes [www.izsvenezie.it](http://www.izsvenezie.it) veröffentlicht und an der Amtstafel beim Hauptsitz des Versuchsinstituts aufgeschlagen. Diese Veröffentlichung gilt in jeder Hinsicht als Zustellung.**

Zur schriftlichen Prüfung, die nach den bereits mitgeteilten Terminen stattfinden wird, werden jene Bewerber zugelassen, welche die Vorauswahl bestanden haben.

**12 - PRÜFUNGEN**

Die schriftliche, praktische und mündliche Prüfung finden an den laut Art. 10 bekanntgegebenen Terminen statt.

Die Bewerber, die nicht am vorgesehenen Tag zur vorgesehenen Uhrzeit zur Prüfung erscheinen, werden

Publicato estratto nella Gazzetta Ufficiale, IV<sup>^</sup> Serie Speciale Concorsi ed Esami n. 47 del 19/06/2020

Publicato estratto nel BUR VENETO n. 91 del 19/06/2020

Publicato estratto nel BUR TRENINO ALTO ADIGE n. 25 del 24.06.2020

**SCADENZA PRESENTAZIONE DOMANDE entro le ore 24:00 del 20/07/2020**

**PUBBLICATO ALL'ALBO DAL 19/06/2020 AL 20/07/2020**

Il superamento della **prova orale** è subordinato al raggiungimento di una valutazione di sufficienza espressa in termini numerici di almeno **14/20**.

La comunicazione dell'esito delle prove avverrà mediante affissione dello stesso all'Albo della sede centrale dell'Istituto e pubblicato nel sito internet [www.izsvenezie.it](http://www.izsvenezie.it), **valendo tale pubblicazione come notifica a tutti gli effetti**.

#### **LE PROVE D'ESAME VERTONO SULLE SEGUENTI MATERIE:**

##### **PROVA SCRITTA:**

Relazione o soluzione di una serie di quesiti a risposta sintetica sulle seguenti materie:

- Microbiologia, Immunologia ed Eziologia, Patogenesi, forme cliniche, lesioni anatomo-patologiche, diagnosi e profilassi delle malattie trasmissibili ed eziologia microbica o parassitaria degli animali, comprese quelle cosiddette esotiche con riferimenti di epidemiologia, aspetti legati alla salute pubblica, emergenze epidemiche e loro gestione, diagnosi di laboratorio, sistemi qualità;
- Sicurezza alimentare, microbiologia degli alimenti, ivi incluse le prove di laboratorio applicate in tale settore, igiene degli allevamenti e delle produzioni zootecniche, caratteristiche igienico-sanitarie di produzione, lavorazione, conservazione, confezionamento e commercializzazione degli alimenti di origine animale, con riferimenti di epidemiologia, analisi del rischio, sistemi di autocontrollo, aspetti legati alla salute pubblica (tossinfezioni alimentari), emergenze nel settore alimentare e loro gestione.

##### **PROVA PRATICA:**

Su tecniche e manualità relative alle materie di cui alla prova scritta.

La prova pratica dovrà essere anche illustrata schematicamente per iscritto.

##### **PROVA ORALE:**

La prova orale verterà sulle materie previste nelle precedenti prove, sui compiti connessi alla funzione da conferire, nonché sulle materie di seguito elencate:

als „Verzichtende“ eingestuft und von der Stellenausschreibung ausgeschlossen.

Bei der Prüfung müssen die Bewerber ein gültiges Ausweisdokument vorlegen.

Um die **schriftliche und praktische** Prüfung zu bestehen, ist eine Mindestpunktzahl von **21/30** zu erreichen.

Um die **mündliche Prüfung** zu bestehen, ist eine Mindestpunktzahl von **14/20** zu erreichen.

Die Bekanntgabe des Ergebnisses der Prüfungen erfolgt mittels Anschlagens an der Amtstafel beim Hauptsitz des Versuchsinstitutes sowie Veröffentlichung auf der Webseite des Versuchsinstitutes [www.izsvenezie.it](http://www.izsvenezie.it) und **gilt in jeder Hinsicht als Zustellung**.

#### **DIE PRÜFUNGSAUFGABEN BETREFFEN FOLGENDE FÄCHER:**

##### **SCHRIFTLICHE PRÜFUNG:**

Bericht oder Beantwortung von Fragestellungen mit zusammenfassenden Antworten zu folgenden Themen:

- Mikrobiologie, Immunologie und Ätiologie, Pathogenese, klinische Formen, anatomisch-pathologische Läsionen, Diagnose und Prophylaxe von übertragbaren Krankheiten und mikrobielle oder parasitäre Ätiologie bei Tieren, einschließlich der so genannten exotischen Krankheiten mit Hinweisen auf die Epidemiologie, Aspekte in Zusammenhang mit der öffentlichen Gesundheit, Epidemien und deren Bekämpfung, Labordiagnose, Qualitätssysteme;
- Lebensmittelsicherheit, Mikrobiologie der Lebensmittel, einschließlich der Labortests im Lebensmittelsektor, Zuchtthygiene und Hygiene bei der Erzeugung von Produkten tierischer Herkunft, Hygieneanforderungen in der Herstellung, Verarbeitung, Konservierung, Verpackung und Vermarktung von Lebensmitteln tierischer Herkunft, mit Bezug auf die Epidemiologie, Risikoanalyse, Eigenkontrollsysteme, Aspekte in Zusammenhang mit der öffentlichen Gesundheit (Lebensmittelvergiftungen), Seuchengefahr im Lebensmittelsektor und deren Bekämpfung.

##### **PRAKTISCHE PRÜFUNG:**

Techniken und praktische Anwendungen zu den Fächern der schriftlichen Prüfung.

Publicato estratto nella Gazzetta Ufficiale, IV<sup>^</sup> Serie Speciale Concorsi ed Esami n. 47 del 19/06/2020

Publicato estratto nel BUR VENETO n. 91 del 19/06/2020

Publicato estratto nel BUR TRENINO ALTO ADIGE n. 25 del 24.06.2020

**SCADENZA PRESENTAZIONE DOMANDE entro le ore 24:00 del 20/07/2020**

**PUBBLICATO ALL'ALBO DAL 19/06/2020 AL 20/07/2020**

- legislazione vigente in materia sanitaria ed annonaria, con particolare riferimento ai servizi veterinari; nozioni sulle istituzioni a carattere veterinario nazionale ed internazionale;
- ordinamento amministrativo e sanitario dello Stato;
- statistica: nozioni generali di statistica, rilevazioni statistiche sanitarie di interesse veterinario; elaborazione e rappresentazione grafica dei dati rilevati;
- lettura e traduzione in italiano ed in tedesco di un brano tratto da pubblicazioni scientifiche a carattere veterinario di lingua inglese con discussione sul testo mediante colloquio in lingua inglese.
- sull'accertamento della conoscenza delle apparecchiature e delle applicazioni informatiche più diffuse.

Si precisa, altresì, che la Struttura Gestione Risorse Umane e Benessere del Personale, oltre a quanto sopra detto, non è in grado di fornire ulteriori indicazioni circa le modalità di espletamento del concorso e le materie d'esame, essendo questi ambiti di competenza esclusiva della Commissione Esaminatrice.

### **13 - GRADUATORIE**

Facendo seguito a quanto già indicato all'art. 1 del presente bando, la Commissione, al termine delle prove d'esame, formulerà n. 2 graduatorie di merito dei candidati, secondo l'ordine dei punti della votazione complessiva riportata da ciascun candidato, con l'osservanza, a parità di punti, delle preferenze previste dall'art. 5 del D.P.R. 9 maggio 1994, n. 487 e s.m.i.. E' escluso dalla graduatoria il candidato che non abbia conseguito, in ciascuna delle prove d'esame, la prevista valutazione di sufficienza.

Pertanto, secondo quanto disposto al comma 547 dell'art. 1 della legge 145/2018 e s.m.i. *"A partire dal terzo anno del corso di formazione specialistica, i medici e i medici veterinari regolarmente iscritti" sono ammessi alle procedure concorsuali (...) e collocati,*

Die praktische Prüfung muss durch einen schriftlichen Bericht ergänzt werden, in dem die geleistete Arbeit dargelegt wird.

### **MÜNDLICHE PRÜFUNG:**

Die mündliche Prüfung befasst sich mit den Fächern, die auch Gegenstand der früheren Prüfungen sind, mit den Aufgaben, die mit den erteilten Aufträgen verbunden sind, sowie mit den nachstehend aufgeführten Bereichen:

- geltende gesetzliche Bestimmungen in den Bereichen Gesundheit und Lebensmittel unter besonderer Berücksichtigung der tierärztlichen Dienste; Kenntnisse über die Tätigkeit der nationalen und internationalen tiermedizinischen Einrichtungen;
- Verwaltungs- und Gesundheitsordnung des italienischen Staats;
- Statistik: allgemeine Grundlagen der Statistik, tiermedizinisch relevante statistische Gesundheitserhebungen; Ausarbeitung und grafische Darstellung der Erhebungsdaten;
- Lesen und Übersetzen ins Italienische und Deutsche eines Artikels in englischer Sprache aus einer wissenschaftlichen veterinärmedizinischen Publikation und mündliche Besprechung des Textes in englischer Sprache.
- Feststellung der Kenntnisse hinsichtlich der meistverbreiteten informatischen Geräte und Anwendungen.

Weiters wird darauf hingewiesen, dass die Personaldienststelle nicht befugt ist, zusätzlich zu vorstehenden Punkten, weitere Angaben zu Durchführungsform des Wettbewerbs und Inhalten der Prüfungen zu liefern, da dieser Bereich der ausschließlichen Zuständigkeit der Prüfungskommission unterliegt.

### **13 – RANGORDNUNG**

Wie bereits in Artikel 1 dieser Stellenausschreibung angeführt, wird die Prüfungskommission am Ende der Prüfungen zwei Verdienstrangordnungen der Bewerber/innen auf der Grundlage der erzielten Punktzahlen der Gesamtbewertung aller Bewerber/innen erstellen.

Bei gleicher Endpunktezahl kommen die Vorrangkriterien zur Anwendung, die in Art. 5 des D.P.R. vom 9. Mai 1994, Nr. 487 i.g.F., angeführt sind. Von der

Publicato estratto nella Gazzetta Ufficiale, IV<sup>^</sup> Serie Speciale Concorsi ed Esami n. 47 del 19/06/2020

Publicato estratto nel BUR VENETO n. 91 del 19/06/2020

Publicato estratto nel BUR TRENINO ALTO ADIGE n. 25 del 24.06.2020

**SCADENZA PRESENTAZIONE DOMANDE entro le ore 24:00 del 20/07/2020**

**PUBBLICATO ALL'ALBO DAL 19/06/2020 AL 20/07/2020**

*all'esito positivo delle medesime procedure, in graduatoria separata."*

Mentre, secondo quanto previsto al comma 548 *"L'eventuale assunzione a tempo indeterminato dei medici e dei medici veterinari di cui al comma 547, risultati idonei e utilmente collocati nelle relative graduatorie, è subordinata al conseguimento del titolo di specializzazione e all'esaurimento della graduatoria dei medici e dei medici veterinari già specialisti alla data di scadenza del bando."*

Pertanto, con riferimento alla graduatoria separata dei candidati idonei in formazione specialistica, tenuto conto delle diverse date di conseguimento del titolo di specializzazione, qualora al momento della chiamata il primo candidato idoneo non avesse ancora conseguito il titolo di specializzazione, si passerà alla chiamata del candidato successivo in ordine di graduatoria. Per gli ulteriori eventuali scorrimenti, la graduatoria medesima sarà utilizzata sempre a partire dal primo classificato e secondo l'ordine della stessa.

Tutto quanto sopra specificato, è dichiarato vincitore il candidato utilmente collocato nella graduatoria di merito.

Le graduatorie di merito sono approvate con successivo provvedimento del Direttore generale e sono immediatamente efficaci.

Le graduatorie vengono affisse all'Albo della sede centrale dell'Istituto, all'Albo della Sezione Territoriale di Bolzano e pubblicata nel sito internet dell'Istituto [www.izsvenezie.it](http://www.izsvenezie.it) e nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino Alto Adige. Per quanto concerne la durata delle graduatorie si rinvia alle disposizioni della normativa vigente in materia (art. 35, comma 5-ter, d.lgs. 165/2001 e s.m.i.).

#### **14 - STIPULA CONTRATTO INDIVIDUALE DI LAVORO**

L'Istituto procede all'assunzione dei concorrenti vincitori.

L'assunzione è formalizzata con la stipula del contratto individuale di lavoro. A tal fine, i vincitori del concorso sono invitati dall'Istituto a presentare, entro 30 (trenta) giorni dalla data della comunicazione, pena la decadenza dai diritti acquisiti, i seguenti documenti:

Rangordnung ausgeschlossen sind jene Bewerber/innen, die nicht in jeder Prüfung die vorgeschriebene Mindestpunktzahl erreicht haben.

Somit werden im Sinne des Art. 1, Absatz 547 des Gesetzes vom 30.12.2018 Nr. 145 i.g.F., die Bewerber, die sich ordnungsgemäß zumindest im dritten Jahr der Fachtierarztausbildung befinden, zu den Wettbewerbsprozeduren (...) zugelassen und werden beim positiven Ausgang des Wettbewerbsverfahrens in einer separaten Rangordnung aufgelistet .

Im Sinne des Absatz 548 haben die Ärzte und Tierärzte gemäß Absatz 547, welche in den entsprechenden Rangordnungen als geeignet aufscheinen, eventuell Anrecht auf eine unbefristete Anstellung nach dem Erwerb des Spezialisierungsdiplomes, wenn die Rangordnung der Bewerber, welche zum Zeitpunkt des Abgabetermins der Einreichung der Gesuche bereits im Besitz des Fachtierarzt diploms sind, aufgebraucht ist.

Daher gilt für die separate Rangordnung der Bewerber/innen in Fachtierarztausbildung, unter Berücksichtigung der unterschiedlichen Erwerbsdaten des Fachtierarzt diploms, Folgendes: sollte der erstplatzierte geeignete Bewerber zum Zeitpunkt der Einberufung noch nicht das Spezialisierungsdiplom erworben haben, wird der in der Rangordnung nachfolgende Bewerber einberufen.

Auch eventuelle weitere Aufnahmen erfolgen aus der Rangordnung, beginnend beim Erstplatzierten und der Reihenfolge nach.

Zum Gewinner des Wettbewerbs wird der Bewerber/in erklärt, der an der Spitze der Verdienstrangordnung aufscheint.

Die Verdienstrangordnungen werden mit Beschluss des Generaldirektors genehmigt und sind sofort wirksam.

Die Rangordnungen werden an der Amtstafel beim Hauptsitz des Versuchsinstitutes sowie bei der Außenstelle Bozen aufgeschlagen und auf der Webseite des Versuchsinstitutes [www.izsvenezie.it](http://www.izsvenezie.it) sowie im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino -Südtirol veröffentlicht.

Im Hinblick auf die Gültigkeit der Rangordnung verweist man auf die diesbezüglichen geltenden Rechtsvorschriften (Art. 35, Abs. 5-ter, des GvD Nr. 165/2001 in geltender Fassung).

Publicato estratto nella Gazzetta Ufficiale, IV<sup>^</sup> Serie Speciale Concorsi ed Esami n. 47 del 19/06/2020

Publicato estratto nel BUR VENETO n. 91 del 19/06/2020

Publicato estratto nel BUR TRENINO ALTO ADIGE n. 25 del 24.06.2020

**SCADENZA PRESENTAZIONE DOMANDE entro le ore 24:00 del 20/07/2020**

**PUBBLICATO ALL'ALBO DAL 19/06/2020 AL 20/07/2020**

- documenti corrispondenti alle dichiarazioni contenute nella domanda di partecipazione al concorso;
- altri titoli che danno diritto ad usufruire della riserva, precedenza e preferenza a parità di valutazione.

I documenti possono essere presentati in copia legale o autocertificati con le modalità previste dal d.P.R. 445/2000.

Entro il termine previsto i vincitori devono dichiarare, sotto la loro responsabilità, di non avere altri rapporti di impiego pubblico o privato e di non trovarsi in nessuna delle situazioni di incompatibilità richiamate dall'art. 53 del d.lgs. 165/2001.

Decorsi inutilmente i 30 (trenta) giorni, l'Istituto comunica di non dar luogo all'assunzione. Decade, altresì, dall'impiego chi abbia conseguito la nomina mediante presentazione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile. Il provvedimento di decadenza è adottato con deliberazione del Direttore Generale.

La data di inizio del rapporto di lavoro decorre, agli effetti economici, dalla data dell'effettiva assunzione in servizio.

Il rapporto di lavoro si svolge a tempo pieno (38 ore settimanali) ed ad esso si applica il trattamento economico e normativo previsto dai vigenti contratti collettivi dell'Area della Dirigenza Medica e Veterinaria. I dirigenti neoassunti sono soggetti al periodo di prova. Costituisce condizione risolutiva del contratto, senza obbligo di preavviso, l'annullamento della procedura concorsuale che ne costituisce il presupposto.

#### **15 - NORME FINALI**

Per quanto non espressamente previsto dal presente bando di concorso si applica la normativa richiamata in premessa.

L'Amministrazione si riserva la facoltà di sospendere o revocare il presente bando di concorso, o parte di esso, qualora ne rilevi la necessità o l'opportunità per ragioni di pubblico interesse, previa comunicazione agli interessati.

La partecipazione al presente concorso comporta da parte dei candidati l'accettazione senza riserve delle

#### **14 – ABSCHLUSS DES EINZELARBEITSVERTRAGS**

Das Institut sorgt für die Einstellung des Gewinners/der Gewinnerin des Wettbewerbs.

Die Einstellung erfolgt mit dem Abschluss des Einzelarbeitsvertrags. Zu diesem Zweck fordert das Institut den Sieger des Wettbewerbs auf, innerhalb von 30 (dreißig) Tagen ab dem Datum der entsprechenden Mitteilung bei sonstigem Verlust der erzielten Ansprüche folgende Dokumente vorzulegen:

- Dokumente, die den Erklärungen im Antrag auf Teilnahme am Wettbewerbsverfahren entsprechen;
- sonstige Titel, für die bei Punktegleichheit ein Stellenvorbehalt, ein Vorrangs- oder Vorzugsrecht geltend gemacht werden kann.

Diese Dokumente können als Abschrift auf Stempelpapier bzw. als Eigenerklärung, die mit den im DPR Nr. 445/2000 vorgesehenen Modalitäten erstellt wird, eingereicht werden.

Innerhalb der vorgesehenen Frist muss der Gewinner/die Gewinnerin auf eigene Verantwortung erklären, dass er/sie in keinem anderen öffentlichen oder privaten Arbeitsverhältnis steht und dass keiner der in Art. 53 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 165/2001 vorgesehenen Fälle von Unvereinbarkeit vorliegt.

Verstreicht die Frist von 30 (dreißig) Tagen ergebnislos, teilt das Institut mit, dass die Einstellung nicht erfolgt.

Wer aufgrund von gefälschten oder ungültigen Dokumenten mit nicht behebbaren Mängeln eingestellt wurde, verliert ebenfalls seine Stelle. Die Maßnahme über den Stellenverlust wird mit Beschluss des Generaldirektors verabschiedet.

Das Arbeitsverhältnis beginnt - entlohnungsrechtlich gesehen - ab der effektiven Aufnahme in den Dienst.

Das Arbeitsverhältnis beträgt Vollzeit (38 Wochenstunden) und es werden die geltenden wirtschaftlichen und gesetzlichen Bestimmungen der geltenden Kollektivverträge für Tierärzte angewendet.

Die neu eingestellten leitenden Tierärzte müssen eine Probezeit absolvieren.

Die Annullierung des Wettbewerbsverfahrens, auf das sich die Einstellung stützt, gilt als Grund für die Aufhebung des Einzelarbeitsvertrags; in diesem Fall entfällt die Kündigungsfrist.

#### **15 - SCHLUSSBESTIMMUNGEN**



**Publicato estratto nella Gazzetta Ufficiale, IV<sup>^</sup> Serie Speciale Concorsi ed Esami n. 47 del 19/06/2020**

**Publicato estratto nel BUR VENETO n. 91 del 19/06/2020**

**Publicato estratto nel BUR TRENINO ALTO ADIGE n. 25 del 24.06.2020**

**SCADENZA PRESENTAZIONE DOMANDE entro le ore 24:00 del 20/07/2020**

**PUBBLICATO ALL'ALBO DAL 19/06/2020 AL 20/07/2020**

condizioni e clausole previste per l'espletamento dello stesso.

Per informazioni e chiarimenti contattare la Struttura Gestione Risorse Umane e Benessere del Personale – dott.ssa Carla Pricci e dott.ssa Federica Dalla Costa - Viale dell'Università n. 10 – Legnaro (PD) al numero di telefono 049/8084246-4154 (dal lunedì al venerdì dalle 10.00 alle 12.00) oppure all'indirizzo di posta elettronica [cpricci@izsvenezie.it](mailto:cpricci@izsvenezie.it) / [fdallacosta@izsvenezie.it](mailto:fdallacosta@izsvenezie.it).

Responsabile del Procedimento: dott.ssa Nadia Zorzan.

Il Direttore Generale f.f.

dott.ssa Antonia Ricci

Für alles, was nicht ausdrücklich in dieser Wettbewerbsausschreibung vorgesehen ist, werden die in der Prämisse angegebenen Bestimmungen angewendet.

Die Verwaltung behält sich das Recht vor, nach Benachrichtigung der Betroffenen diese Stellenausschreibung oder Teile davon auszusetzen oder zu widerrufen, falls sich dies aus Gründen des öffentlichen Interesses als notwendig oder zweckmäßig erweist.

Die Teilnahme an diesem Wettbewerb führt seitens der Bewerber zur vorbehaltlosen Annahme der Bedingungen und Klauseln zur Abwicklung des Verfahrens.

Informationen und Erklärungen erteilt die Personaldienststelle "Servizio Gestione Risorse Umane" – Frau Dr. Carla Pricci und Frau Dr. Federica Dalla Costa - Viale dell'Università n. 10 – Legnaro (PD) unter den Telefonnummern 049/8084246 oder -4154 (Montag bis Freitag von 10.00 bis 12.00 Uhr) oder unter der E-Mail-Adresse [cpricci@izsvenezie.it](mailto:cpricci@izsvenezie.it) / [fdallacosta@izsvenezie.it](mailto:fdallacosta@izsvenezie.it).

Verfahrensverantwortliche: Dr. Nadia Zorzan

Der geschäftsführende Generaldirektor

Dr. Antonia Ricci